FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE No. 1. POPULATION.
TABLEAU

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Ontario — District No. 112 Russell — S. District No. a

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par — Enumerator / Enumérateur. Paquette

{Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 3 — {in / dans} Cumberland Tp — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

15 March

Page 13 — Page 13

Line / Ligne	Numbered in the order of Visitation: Dwelling House / Numérotés dans l'ordre des Visites: Demeure	Family or Household / Famille ou Ménage	Personal Description / Description de la Personne: Name of each person in family or household on 31st March, 1901 / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" for rural or "u" for rural or urban, as the case may be.) (S'il est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier: Profession, occupation, trade or means of living of each person. / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) (Si la personne est retirée de sa carrière, ajoutez "r" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage Earner. Employé: Working at trade in factory or in home. (Specify by "f" for factory and "h" for home, as the case may be.) / Travaillant au métier à son emploi à la fabrique ou à la maison. (Mettre "f" pour fabrique et "m" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in house. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employés d'autre occupation qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings, (from other than chief occupation or trade) $. / Gages supplémentaires, (provenant d'autre source que son métier principal) $.	Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus: Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. / Infirmités. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. / Sourd-muet. b. Blind. / Aveugle. c. Unsound mind. / Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	104	111	Lavelle Mark	M	B	Chef	M	18 Juin	1870	28	Ont R			Français	Canadien	Cath R	Cult V				1										1	1	Français		1
2			" Evelina	F	B	Epouse	M	27 Mar	1876	25	Que R			"	"	"	"												1	—	1	1	"		2
3	105	112	Lavelle Pierre	M	B	Chef	M	23 Mars	1867	33	Ont R			Français	Canadien	Cath R	Cult V				1							1	1	—	1	"		3
4			" Melanie	F	B	Epouse	M	3 Juin	1870	30	Que R			"	"	"	"																	4
5			" Delina	F	B	Fille	C	1 avril	1895	6	Ont R			"	"	"	"													—	—	1	"		5
6			" Joseph	M	B	Fils	C	10 Mars	1897	4	Que R			"	"	"	"																	6
7			" Evelida	F	B	Fille	C	25 Mars	1899	2	Ont R			"	"	"	"																	7
8			" Maximin	M	B	Fils	C	15 Mars	1901	—	Ont R			"	"	"	"																	8
9	106	113	Millette Felix	M	B	Chef	M	10 Oct	1853	48	Ont R			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				1						150		1	1	1	"		9
10			" Matilda	F	"	Epouse	M	26 Juil	1858	42	Ont R			"	"	"	"													—	—	1	"		10
11			" Felix	M	"	Fils	C	13 Mars	1880	21	Ont R			"	"	"	"													1	1	1	"		11
12			" Eulalie	F	"	Fille	C	7 Sept	1881	19	Ont R			"	"	"	"													1	1	1	"		12
13			" Joseph	M	"	Fils	C	25 Juin	1898	15	Ont R			"	"	"	"													1	1	—	1	"		13
14			" Napoleon	M	"	Fils	C	5 Juin	1887	13	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	1	"		14
15			" Amanda	F	"	Fille	C	7 Sept	1888	12	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	—	"		15
16			" Ferdinand	M	"	Fils	C	7 Oct	1890	10	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	—	"		16
17			" Emile	M	"	Fils	C	25 Dec	1892	8	Ont R			"	"	"	"														—	—	1	"		17
18			" Victorien	M	"	Fils	C	10 Dec	1895	6	Ont R			"	"	"	"																	18
19			" Marguerite	F	"	Fille	C	26 Mai	1897	3	Ont R			"	"	"	"																	19
20			" Albert	M	"	Fils	C	27 Juin	1899	1	Ont R			"	"	"	"														—	—	1	"		20
21	107	114	Lagasse Joseph	M	"	Chef	M	15 Juin	1853	48	Que R			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				1								1	1	1	"		21
22			" Delima	F	"	Epouse	M	14 Oct	1853	47	Que R			"	"	"	"													1	1	1	"		22
23			" Elzear	M	"	Fils	C	28 Mars	1883	19	Que R			"	"	"	"													1	1	—	1	"		23
24			" Marie L	F	"	Fille	C	17 Juin	1885	15	Ont R			"	"	"	"																	24
25			" Oliver	M	"	Fils	C	5 Juil	1887	13	Ont R			"	"	"	"													3	—	—	1	"		25
26			" Amanda	F	"	Fille	C	10 Avril	1889	12	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	—	"		26
27			" Alfred	M	"	Fils	C	25 Sept	1894	6	Ont R			"	"	"	"														—	—	1	"		27
28	108	115	Chabot Joseph	M	"	Chef	M	16 Juil	1859	41	Que R			Français	Canadien	Cath R	Journalier				1				12	200			1	1	1	Français		28
29			" Zelia	F	"	Epouse	M	13 Juin	1863	37	Que R			"	"	"	"													3	1	1	1	"		29
30			" Elda	F	"	Fille	C	26 Mai	1885	15	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	1	"		30
31			" Josephat	M	"	Fils	C	23 Sept	1888	12	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	1	"		31
32			" Marie anna	F	"	Fille	C	17 Dec	1889	11	Ont R			"	"	"	"													3	—	—	—	"		32
33			" Alphonse	M	"	Fils	C	20 Dec	1892	8	Ont R			"	"	"	"																	33
34			" Elbert	M	"	Fils	C	27 Juil	1896	4	Ont R			"	"	"	"																	34
35			" Josephine	F	"	Fille	C	2 Juil	1897	3	Ont R			"	"	"	"																	35
36	109	116	Serre William	M	"	Chef	M	25 Jan	1854	47	Que R			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				1				100				1	1	1	Français		36
37			" Justina	F	"	Epouse	M	12 Nov	1855	45	Que R			"	"	"	"														—	—	1	"		37
38			" Willie	M	"	Fils	C	27 Avril	1891	9	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	—	1	"		38
39			" Alphonse	M	"	Fils	C	29 Mai	1893	7	Ont R			"	"	"	"																	39
40			" Josephine	F	"	Fille	C	23 Juil	1896	4	Ont R			"	"	"	"																	40
41			" Albert	M	"	Fils	C	15 Sept	1898	2	Ont R			"	"	"	"																	41
42	110	117	Chevigny Calixte	M	"	Chef	M	23 Août	1849	51	Que R			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				1				100				1	—	1	"		42
43			" Helena	F	"	Epouse	M	24 Nov	1863	37	Que R			"	"	"	"													3	1	1	—	1	"		43
44			" Bertha	F	"	Fille	C	25 Août	1888	7	Ont R			"	"	"	"													3	1	1	—	1	"		44
45			" Bernadette	F	"	Fille	C	19 Fev	1896	6	Ont R			"	"	"	"																	45
46			" Martine	F	"	Fille	C	12 Dec	1897	3	Ont R			"	"	"	"																	46
47			" Leon	M	"	Fils	C	4 Sept	1899	1	Ont R			"	"	"	"														—	—	1	"		47
48	111	118	Boivin Joseph	M	"	Chef	M	8 Avril	1855	46	Que R			Français	Canadien	Cath R	Journalier				1				12	250			—	—	1	Français		48
49			" Calixta	F	"	Epouse	M	6 Avril	1860	41	Ont R			"	"	"	"				1				12	200			1	1	1	"		49
50			" Josephat	M	"	Fils	C	15 Oct	1880	20	" R			"	"	"	"																	50